

Επίσημη Εφημερίδα C 251

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

52ο έτος
21 Οκτωβρίου 2009

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις	
	ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ	
	Επιτροπή	
2009/C 251/01	Γνώμη της Επιτροπής, της 20ής Οκτωβρίου 2009, σχετικά με το τροποποιημένο σχέδιο διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων προερχόμενων από τον πυρηνικό σταθμό ηλεκτροπαραγωγής Chooz-B στη Γαλλία, σύμφωνα με το άρθρο 37 της συνθήκης Ευρατόμ	1
	IV Πληροφορίες	
	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ	
	Επιτροπή	
2009/C 251/02	Ισοτιμίες του ευρώ	2

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Επιτροπή

2009/C 251/03	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.5653 — GDA/Furukawa-Sky/Mitsui/JV) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	3
2009/C 251/04	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.5662 — NIBC/ABN AMRO Fund/MID Ocean Group) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	4



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις)

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Οκτωβρίου 2009

σχετικά με το τροποποιημένο σχέδιο διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων προερχόμενων από τον πυρηνικό σταθμό ηλεκτροπαραγωγής Choosz-B στη Γαλλία, σύμφωνα με το άρθρο 37 της συνθήκης Ευρατόμ

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2009/C 251/01)

Στις 20 Απριλίου 2009, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έλαβε από τη γαλλική κυβέρνηση, σύμφωνα με το άρθρο 37 της συνθήκης Ευρατόμ, γενικά στοιχεία σχετικά με το τροποποιημένο σχέδιο διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων προερχόμενων από τον πυρηνικό σταθμό ηλεκτροπαραγωγής Choosz-B.

Με βάση τα ανωτέρω στοιχεία, μετά δε από διαβούλευση με την ομάδα εμπειρογνομόνων, η Επιτροπή διατύπωσε την εξής γνώμη:

1. Οι αποστάσεις μεταξύ του σταθμού ηλεκτροπαραγωγής και των πλησιέστερων κρατών μελών είναι οι εξής: 3,5 km από το Βέλγιο, 70 km από το Λουξεμβούργο, 95 km από τη Γερμανία, 97 km από τις Κάτω Χώρες και 270 km από το Ηνωμένο Βασίλειο.
2. Οι προγραμματιζόμενες τροποποιήσεις θα οδηγήσουν σε γενική μείωση των ορίων για τις απορρίψεις αέριων και υγρών λυμάτων με εξαίρεση το τρίτο σε υγρή μορφή, για το οποίο προβλέπεται αύξηση.
3. Υπό συνθήκες κανονικής λειτουργίας, οι προγραμματιζόμενες τροποποιήσεις δεν θα προκαλέσουν έκθεση ικανή να επηρεάσει την υγεία του πληθυσμού άλλου κράτους μέλους.
4. Σε περίπτωση απρογραμμάτιστων εκλύσεων ραδιενεργών λυμάτων, ως επακόλουθο ατυχήματος του τύπου και μεγέθους που εξετάζεται στα αρχικά γενικά στοιχεία, οι προγραμματιζόμενες τροποποιήσεις του συστήματος διαχείρισης καυσίμου δεν θα είναι ικανές να επηρεάσουν την υγεία του πληθυσμού άλλου κράτους μέλους.

Ωστόσο, σε περίπτωση που συμβεί σοβαρότερο ατύχημα, οι δόσεις πρόσληψης από τον πληθυσμό μπορεί να φθάσουν σε επίπεδα που απαιτούν αντιμετρά από τις αρμόδιες αρχές. Η γειτνίαση με το βελγικό έδαφος σημαίνει ότι οι βελγικές αρχές θα λάβουν το ίδιο γρήγορα και με την ίδια λεπτομέρεια όπως και οι γαλλικές αρχές τα ιδιαίτερα στοιχεία που είναι αναγκαία για την ενημέρωση και προστασία του πληθυσμού. Η Επιτροπή σημειώνει ότι στις 8 Σεπτεμβρίου 1998 υπεγράφη μεταξύ της γαλλικής και της βελγικής κυβέρνησης συμφωνία διμερούς συνεργασίας σε περίπτωση συμβάντων ή ατυχημάτων στον εκάστοτε τόπο, επιτυγχάνοντας τοιουτοτρόπως συμμόρφωση προς την επί τούτω σύσταση που διατυπώθηκε στην αρχική γνώμη της Επιτροπής το 1994.

Εν κατακλείδι, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι η υλοποίηση του τροποποιημένου σχεδίου διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων προερχόμενων από τον πυρηνικό σταθμό ηλεκτροπαραγωγής Choosz-B στη Γαλλία, τόσο υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας όσο και σε περίπτωση ατυχήματος του τύπου και μεγέθους που εξετάζεται στα γενικά στοιχεία, δεν είναι ικανή να προκαλέσει ραδιενεργό μόλυνση των υδάτων, του εδάφους ή της ατμόσφαιρας άλλου κράτους μέλους.

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

20 Οκτωβρίου 2009

(2009/C 251/02)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,4971	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6121
JPY	ιαπωνικό γιεν	135,53	CAD	καναδικό δολάριο	1,5443
DKK	δανική κορόνα	7,4436	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	11,6025
GBP	λίρα στερλίνα	0,91170	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,9835
SEK	σουηδική κορόνα	10,3690	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,0814
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5121	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 745,29
ISK	ισλανδική κορόνα		ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	10,9606
NOK	νορβηγική κορόνα	8,3225	CNY	κινεζικό γιουάν	10,2200
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	HRK	κροατικό κούνα	7,2230
CZK	τσεχική κορόνα	25,718	IDR	ινδονησιακή ρουπία	14 065,91
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	5,0370
HUF	ουγγρικό φιορίνι	264,59	PHP	πέσο Φιλιππινών	69,880
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	RUB	ρωσικό ρούβλι	43,6390
LVL	λεττονικό λατ	0,7078	THB	ταϊλανδικό μπατ	50,018
PLN	πολωνικό ζλότι	4,1560	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	2,6012
RON	ρουμανικό λέι	4,2925	MXN	μεξικανικό πέσο	19,2153
TRY	τουρκική λίρα	2,1757	INR	ινδική ρουπία	69,0390

(1) Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση COMP/M.5653 — GDA/Furukawa-Sky/Mitsui/JV)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/C 251/03)

1. Στις 13 Οκτωβρίου 2009, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία οι επιχειρήσεις Guangdong Dongyangguang Aluminum Co., Ltd. («GDA», τμήμα του ομίλου Shenzhen Dongyangguang, Κίνα), Furukawa-Sky Aluminium Corp («FSA», Ιαπωνία) και Mitsui & Co Ltd («Mitsui», Ιαπωνία) αποκτούν με την ένοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου κοινό έλεγχο των επιχειρήσεων Ruyuan Dongyangguang Fine Aluminum Foil Co., Ltd και Shaoguan Yangzhiguang Aluminum Foil Co., Ltd (από κοινού «JV», Κίνα), με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την GDA: διύλιση αλουμινίου, παραγωγή και πώληση ελατών προϊόντων αλουμινίου και αλουμινόχαρτου,
- για την FSA: παραγωγή και πώληση ελατών προϊόντων αλουμινίου, εξωθημένων προϊόντων αλουμινίου καθώς και χυτών και σφυρήλατων προϊόντων αλουμινίου,
- για την Mitsui: εμπορικός οίκος με σε παγκόσμιο επίπεδο δραστηριότητες σε έναν αριθμό εμπορευμάτων και άλλων επιχειρηματικών πράξεων στις οποίες περιλαμβάνεται και η αγοραπωλησία διάφορων χυτών και ελατών προϊόντων αλουμινίου,
- για την JV: παραγωγή αλουμινόχαρτου.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.5653 — GDA/Furukawa-Sky/Mitsui/JV. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301 ή 22967244) ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.5662 — NIBC/ABN AMRO Fund/MID Ocean Group)**

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/C 251/04)

1. Στις 9 Οκτωβρίου 2009, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία οι επιχειρήσεις NIBC MBF IB B.V., τμήμα του ομίλου NIBC («NIBC», Κάτω Χώρες) και ABN AMRO Participaties Fund I B.V., τμήμα του ομίλου ABN AMRO («ABN AMRO», Κάτω Χώρες), αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου κοινό έλεγχο της επιχείρησης MID Ocean Group B.V. και των θυγατρικών της («MOG», Κάτω Χώρες).

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για τις NIBC και ABN AMRO: εταιρείες χαρτοφυλακίου επενδύσεων,

— για την MOG: εφοδιασμός/εισαγωγή και χονδρική προμήθεια δώρων και προσφορών επιχειρήσεων.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.5662 — NIBC/ABN AMRO Fund/MID Ocean Group. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301 ή 22967244) ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

Τιμή συνδρομής 2009 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 000 EUR ετησίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR μηνιαίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	700 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	70 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	40 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	500 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	360 EUR ετησίως (= 30 EUR μηνιαίως)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

(*) Πώληση ανά τεύχος: — έως 32 σελίδες: 6 EUR
— από 33 έως 64 σελίδες: 12 EUR
— περισσότερες από 64 σελίδες: η τιμή ορίζεται κατά περίπτωση.

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Οι προς πώληση εκδόσεις της Υπηρεσίας Εκδόσεων διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

